

Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2023. Т. 29, № 4. С. 110–116. ISSN 2073-1426

Vestnik of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics, 2023, vol. 29, No. 4, pp. 110–116.

ISSN 2073-1426

Научная статья

УДК 378:004.738.5

EDN QXHMDY

<https://doi.org/10.34216/2073-1426-2023-29-4-110-116>

ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИЯ КАК РЕСУРС РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Орехова Елена Николаевна, Костромской государственный университет, Кострома, Россия, orelena33@yandex.ru

Салманова Жала, Азербайджанский университет языков, Баку, Азербайджан, salmanovajala@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается вопрос совершенствования языковой и межкультурной компетенций студентов с использованием видеоконференции в учебно-образовательном процессе вуза. В контексте современных требований образовательного стандарта и методики преподавания обучение иностранному языку в вузе направлено на формирование и развитие межкультурной коммуникативной компетентности личности студента, определяющей способность применять полученные профессиональные знания и навыки к поведению и коммуникации в различных сферах деятельности. Языковая и межкультурная компетенции являются неотъемлемыми составляющими коммуникативной компетентности личности, обеспечивают владение набором целевых знаний и средств, необходимых для осуществления общения в зависимости от коммуникативной задачи с учетом правил, норм и традиций речевого и неречевого поведения представителей другой социокультурной среды. Результативность и эффективность формируемых в результате учебного процесса компетенций зависит от содержания образовательных программ, выбранных приемов, методов и средств организации обучения, отражающих тенденции и реалии современного поликультурного мира, основанного на интерактивном обмене знаниями и идеями средствами информационных коммуникационных технологий. В статье дается обоснование практической значимости применения видеоконференции на занятиях при изучении иностранного языка, основанное на методическом исследовании учебной деятельности студентов, целью которого было совершенствование языковой и межкультурной компетенций обучающихся в процессе виртуального общения с представителями других стран на тему восприятия национальных стереотипов о Франции и французах.

Ключевые слова: видеоконференция, межкультурная коммуникация, языковая компетенция, межкультурная компетенция, изучение иностранных языков, коммуникативные трудности, стереотипы, французский язык.

Для цитирования: Орехова Е.Н., Салманова Ж. Видеоконференция как ресурс развития языковой и межкультурной компетенций студентов вуза // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2023. Т. 29, No. 4. С. 110–116. <https://doi.org/10.34216/2073-1426-2023-29-4-110-116>

Research Article

VIDEOCONFERENCING AS A RESOURCE FOR THE DEVELOPMENT OF LANGUAGE AND INTERCULTURAL COMPETENCIES OF UNIVERSITY STUDENTS

Elena N. Orekhova, Kostroma State University, Kostroma, Russia, orelena33@yandex.ru

Zhala Salmanova, Azerbaijan University of Languages, salmanovajala@gmail.com

Abstract. The article deals with the issue of improving the language and intercultural competencies of students using videoconferencing in the university educational process. In the context of modern requirements of the educational standard and teaching methods, teaching a foreign language at a university is aimed at the formation and development of intercultural communicative competence of the student's personality, which determines the ability to apply the acquired professional knowledge and skills to behavior and communication in various fields of activity. Language and intercultural competences are integral components of a person's communicative competence, they provide possession of target knowledge and means necessary for communication, depending on the communicative task, taking into account the rules, norms and traditions of verbal and non-verbal behavior of representatives of another socio-cultural environment. The efficiency of the competencies formed as a result of the educational process depends on the content of educational programs, the chosen techniques, methods and means of organizing training, which reflect the trends and realities of the modern multicultural world based on the interactive exchange of knowledge and ideas by means of information and communication technologies. The article

provides a substantiation of the practical significance of using videoconferencing in the classroom when learning a foreign language, based on a methodological study of the educational activities of students, the purpose of which was to improve the language and intercultural competencies of students in the process of virtual communication with representatives of other countries on the topic of perception of national stereotypes about France and the French.

Keywords: videoconference, intercultural communication, language competence, intercultural competence, foreign language learning, communication difficulties, stereotypes, French language

For citation: Orekhova E.N., Salmanova J. Videoconferencing as a Resource for the Development of Language and Intercultural Competencies of University Students. Vestnik of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics, 2023, vol. 29, No. 4, pp. 110–116. <https://doi.org/10.34216/2073-1426-2023-29-4-110-116>

Основной целью обучения иностранным языкам студентов, согласно требованиям Федерального государственного стандарта (ФГОС ВО ++), является формирование и актуализация определенных компетенций, необходимых для становления и развития студента как личности и как будущего практико-ориентированного специалиста. К данным компетенциям, в частности, относится формирование и совершенствование коммуникативной компетенции студентов (входит в перечень обязательных компетенций программ бакалавриата), предполагающей приобретение умения эффективной коммуникации на родном и иностранном языке в личных и профессиональных целях.

Результативность и полноценное функционирование иноязычной коммуникативной компетенции возможно, во-первых, при условии овладения иностранным языком на уровне, обеспечивающем непосредственное реальное общение с участниками речевых ситуаций; во-вторых, при условии осмысления культурно-национальных ценностей, традиций и особенностей страны изучаемого языка, осознания культурных различий, готовности к межкультурной толерантности, умению вступать в диалог с представителями других культур.

Обучение основам межкультурной коммуникации в процессе изучения иностранного языка и культуры, по мнению многих исследователей (С.Г. Тер-Минасова, Н.Д. Гальскова, Р.П. Мильруд, М.М. Фомин и др.), способствует формированию знаний и личных представлений о «языковой картине мира» [Тер-Минасова: 30], накоплению социокультурного опыта, расширяет горизонты общения, стимулирует активность межличностного межкультурного общения. Соизучая язык и культуру, студент понимает коммуникацию как «общение и адекватное взаимопонимание представителей разных национальных культур через призму знаний, представлений, предрассудков, чувствований, бытующих в стране (странах) распространения данного языка» [Верещагин, Костомаров: 36].

Стоит отметить, что изучение культурной информации иноязычной страны познается в условиях взаимодействия с родной культурой, через осознание национальных традиций и менталитета, через понимание исторических реалий, через освоение лингво-

культурных аспектов родного языка, с включением в учебный процесс филологических, страноведческих, исторических, философских знаний, способствующих расширению фоновых знаний учащихся, формированию предпосылок к межкультурной коммуникации, к социальному взаимодействию как в рамках своей культуры, так и в условиях иноязычного поликультурного общения.

Изучение иностранного языка с опорой на межкультурное обучение и коммуникацию обеспечивает обучающимся получение многосторонних языковых, лингвострановедческих, социолингвистических, культуроведческих знаний; обеспечивает развитие диалога, взаимопонимания; способствует передаче информации, обмену идеями, мыслями, эмоциями [Мацумото: 295]; побуждает к общению, взаимодействию; способствует осознанию и преодолению коммуникативных трудностей в различных социальных ситуациях.

Потенциал видеоконференции. С целью актуализации коммуникативной компетенции студентов и, в частности, развития иноязычной межкультурной коммуникации в условиях учебного процесса вуза стоит обратить внимание на современную систему коммуникации и интерактивный метод дистанционного обучения – видеоконференцию, преимущества использования которой обеспечивают большую вариативность занятий, оказывают положительное эмоциональное и мотивационное влияние, способствуют эффективному овладению иностранным языком и практическому применению полученных знаний и умений в ситуациях общения, формируют личностные и профессиональные навыки, такие как активность, самоорганизация, умение работать в команде, взаимопомощь.

Под видеоконференцией понимается такая форма дистанционного обучения, протекающая в режиме реального времени с применением современных средств и платформ коммуникации, при которой обучающиеся, являясь носителями разных языков и культур, работают согласно определенному плану занятия над изучением интересующей их темы в условиях учебного межкультурного взаимодействия.

Преимуществами данного способа являются: возможность обучения иностранному языку и межкуль-

турному общению вне зависимости от временных и географических рамок; создание коммуникационной среды, максимально приближенной к реальной; двусторонность процесса, связанная с активным желанием всех участников общения получить информацию по интересующим вопросам или просто погрузиться в аутентичную среду изучаемого языка и культуры с целью совершенствования речевой и социокультурной компетенций.

Безусловно, данный метод дистанционной коммуникации связан с определенными трудностями как технического характера (необходимостью наличия средств ИКТ), так и морально-психологическими факторами, такими как отсутствие мотивации и готовности у студентов; наличие психологического дискомфорта, связанного с неопределенностью, невозможностью просчитать или предугадать ситуацию; страх общения, вызванный низким уровнем коммуникативной компетентности обучающегося [Самохвалова: 97].

Для повышения эффективности данного метода и достижения результативности необходимо определить цель и задачи проводимого занятия, осуществить планирование, провести спланированные действия и анализ работы с целью возможного практического применения результатов в дальнейшей учебной деятельности.

Отбор учебного материала должен соответствовать требованиям ФГОС, образовательной программе, возрастным и языковым возможностям обучающихся, принципам реализации междисциплинарных связей, методической обоснованности работы согласно целям обучения и его значения для практического применения.

Как правило, занятия с проведением видеоконференции являются заключительными и проходят после глубокого освоения языкового материала на определенную тему и выполнения предварительной подготовки в виде тех или иных упражнений на закрепление изученной теоретической информации. Данный вид занятий можно использовать как средство контроля знаний студентов, как подготовку к дальнейшей работе над совместными межкультурными встречами и проектами.

Стоит подчеркнуть, что занятия следует проводить на иностранном языке с целью развития иноязычных лексических и грамматических навыков, а состав групп необходимо менять для эффективного коммуникативного взаимодействия всех участников встречи. Участники должны иметь возможность заинтересованно и продуктивно работать индивидуально и в группе, выстраивая диалог людей и культур.

К наиболее распространенным видам занятий во время учебного процесса в рамках видеоконференции можно отнести групповую работу над межкуль-

турными заданиями, межкультурную ролевую игру, метод «межкультурной симуляции», метод «культурного ассимилятора», метод «культурных контрастов», метод проектов – данные межкультурные задания способствуют интерактивному взаимодействию студентов, автоматизируя коммуникативную практику, и позволяют закрепить знания о культурных особенностях других стран, привычках и традициях его носителей, формируют нормы поведения и этикета между общающимися сторонами [Белозерова: 141].

Учитывая значимость межкультурного содержания для инициирования и развития иноязычного межкультурного общения, нами была рассмотрена возможность применения на занятиях *метода культурного проекта* с целью получения студентами практического опыта коммуникации в аутентичной среде и улучшения качества знаний студентов в области сравнения культур и культурных стандартов Франции как страны изучаемого языка и стран – участниц проекта (России и Азербайджана).

В рамках данного проекта нами были спланированы и реализованы *три исследовательские серии*, направленные на: 1) изучение практической значимости видеоконференции как эффективного средства совершенствования иноязычной межкультурной коммуникации в ситуации межкультурного общения; 2) определение степени включенности студентов разных национальностей в подготовку и реализацию поликультурного проекта; 3) выявление коммуникативных трудностей студентов, возникающих в процессе общения, и способов их преодоления.

Организация исследования реализовывалась при участии студентов 5-го курса Костромского государственного университета направления подготовки «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) «Иностранные языки (английский, французский)»», уровень бакалавриата, и студентов 4-го курса Азербайджанского университета языков (г. Баку), факультета образования, кафедры методики преподавания иностранных языков. В проекте участвовало 15 человек.

Общим рабочим языком студентов был французский язык (уровень В1 – В2), являющийся вторым иностранным языком для обеих групп студентов. Студенты до данного проекта не были знакомы друг с другом и никогда не общались.

Данный проект был реализован с использованием видеоконференции в рамках изучения дисциплин «Лингвострановедение и страноведение второго иностранного языка» и «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

Методический дизайн исследования включал: 1) методику ассоциативного эксперимента – для изучения и верификации национально-культурных стереотипных представлений и определения системных

связей между компонентами стереотипов; 2) стандартизированное наблюдение и 3) метод экспертной оценки для выявления актуальных коммуникативных трудностей коммуникантов и способов их преодоления.

Тема языкового проекта «Стереотип или правда» предполагала изучение обычаев и устоев народов Франции, Азербайджана и России, анализ характера и специфики сформировавшихся мнений по отношению к представителям разных национальностей, определение правдивости или вымышленности лингвокультурных стереотипов участвующих в проекте стран в контексте межкультурного диалога.

Цель проекта заключалась в верификации информации о распространенных национальных стереотипах, представляющих картину жизни носителей разных культур; проведении аналогий между характерными национально-культурными традициями; выявлении нюансов и отличий стереотипных представлений стран-участниц; формировании знаний о многоликости картины мира, открывающей путь к коммуникации без споров, конфликтов, недопониманий.

Этапы проекта включали в себя *подготовительную работу (первый этап)* по сбору и изучению информации относительно самых распространенных стереотипов, отражающих основные черты национальной культуры, шаблоны поведения, специфические характеристики представителей народа «чужой» культуры с целью дальнейшего сопоставительного анализа образов «своей» и «чужой» идентификации, а также по расширению границ личностного мировоззрения для упрощения дальнейшей иноязычной коммуникации и результативной работы.

На данном этапе студенты России и Азербайджана подготовили видеопрезентацию о своем вузе, факультете, родном городе с целью знакомства друг с другом и преодоления коммуникативных трудностей, вызванных страхом общения в новых форматах взаимодействия с незнакомым собеседником – иноязычным представителем другой культуры.

Участники проекта подготовили список интересующих вопросов об истории, традициях, обычаях и стереотипах, присущих жителям России и Азербайджана, для формирования взаимных образов

о стране и нации в целом, с целью их дальнейшего обсуждения во время видеоконференции. Стоит заметить, что студенты обеих стран с удовольствием погрузились в подготовку к проекту, сбору и отбору культурологического материала, что говорит о заинтересованности участников проекта в дальнейшей работе, нацеленности на качественный результат, о желании научиться чему-то новому в овладении языком, культурой, формами и методами обучения.

Обе группы составили таблицу (табл. 1) о своих стереотипных представлениях о Франции и французах с целью выявления зон совпадения или различия в восприятии культуры Франции и ее носителей и последующего комментирования данных стереотипных признаков при личном взаимодействии на уроке. Заполненная таблица также будет использоваться в дальнейшем при работе с видеоматериалом по теме занятия.

Во вводной части видеоконференции как *второго этапа* проекта с целью создания дружеской комфортной обстановки и настроя на результативный диалог студентам было предложено познакомиться: поочередно представить подготовленные видеоролики и кратко рассказать о себе.

Стоит отметить, что первые моменты общения в данной коммуникативной ситуации были несколько напряженными, что связано с проявлением личностного барьера по отношению к незнакомому иноязычному партнеру и скованностью, вызванной необходимостью вести беседу на иностранном языке в условиях видеосвязи. Для преодоления возникших коммуникативных трудностей важно настраивать каждого студента на общение, поясняя важность активной коммуникации как для непосредственного проведения занятия, так и для изучения иностранных языков в целом.

Обозначив тему и цель совместной работы, студенты приступили к *первому этапу основной части* проекта, к «культурному диалогу» – обсуждению и комментированию заранее подготовленных вопросов о национальных традициях и обычаях азербайджанской и русской культур, о различиях и сходствах стереотипных представлений об образе жизни народов России и Азербайджана.

Таблица 1

Стереотипные представления о Франции и французах

La France et les Français	
Chaîne associative avec le mot «la France»	Chaque étudiant inscrit individuellement les cinq premiers mots (noms, adjectifs ou adverbes) qui lui viennent à l'esprit à propos de la France (le pays) et des Français (les gens).
Monuments connus	
Alimentation	
Habitudes et comportement	
Personnages célèbres	

Данный этап очень важен в реализации проекта межкультурной коммуникации, так как он предполагает не только обмен знаниями, образами, идеями, но и способствует формированию системы ценностей, составляющих культуру поведения и общую культуру человека, необходимых для толерантного взаимодействия и межличностного общения.

Кроме того, данный вид деятельности помогает студентам справиться с эмоциональным напряжением, возможным чувством дискомфорта, вызванным вербальным непониманием или переживаниями; стимулирует учащихся к интеракции, ориентирует на дальнейший этап работы.

Во второй части основного проекта студенты анализировали, сопоставляли, аргументировали информацию об известных им стереотипных образах Франции и французов. Сначала студенты обратились к уже заполненной таблице 1, на основе которой они выявили факт совпадения стереотипного представления о Франции как в России, так и в Азербайджане, постарались объяснить причины появления и существования одинаковых стереотипов в лингвокультуре двух стран.

Стоит отметить, что перед нами не стояло задачи охватить все существующие стереотипы, сгруппировав их согласно классификациям. Основная задача нашей работы заключалась в формировании уважения и открытости к очевидным различиям культур и норм поведения, в развитии умений понимать «чужую» культуру и применять эти навыки в совместной деятельности и общении.

В качестве следующего задания студентам предстояло посмотреть видеосюжет («*Clichés français de Cédric Villain*») и продолжить заполнение таблицы 1, включая дополнительную информацию о популярных стереотипах о французах и их стране. После просмотра ролика студентам было предложено обсуждение представленных автором описаний с целью подтверждения или опровержения данных стереотипов, на основе которых складывается эмоционально окрашенное мнение о стране и ее жителях, которое может менять качество общения и взаимодействия в зависимости от восприятия и принятия ценностей, норм, убеждений своей страны и страны чужой культуры.

На заключительном этапе учащиеся совместно с преподавателями подвели итоги проекта, отметив эффективность использования формата видеоконференции в учебном процессе: возможность применять на занятиях средства информационно-коммуникационных технологий расширяет границы познания, открывая доступ к новым знаниям, мирам, культурам; способствует развитию и закреплению языковых умений и навыков в соответствии с коммуникативной задачей и ситуацией общения; автоматизирует

ет коммуникативные способности и умения, содействуя отработке навыков понимания других людей, установления контакта, конструктивного преодоления коммуникативных трудностей с представителями своей нации и «чужой» социокультурной средой.

Кроме того, студенты сделали вывод о важности изучения культуры своей страны и других стран, подчеркнув значимость знаний о системе ценностей и норм, традициях и обычаях, стереотипных формах поведения жителей разных стран в процессе обучения, социального взаимодействия и межкультурного общения в личной и профессиональной деятельности.

Студенты подчеркнули, что межкультурная коммуникация – сложный и многокомпонентный вопрос, требующий не только хороших знаний, но и подготовки, отсутствие которой может привести к коммуникативной дисгармонии, психологическим и коммуникативным трудностям, снижению шанса на конструктивный и результативный диалог.

Результаты стандартизированного наблюдения и интервью в контексте проводимого проекта позволили выявить специфику межкультурного общения студентов-представителей разных стран.

Для учащихся обеих стран были характерны одинаковые межкультурные коммуникативные трудности:

- личностные, вызванные страхом общения с незнакомыми людьми в отличной от типичного урока ситуации;
- коммуникативные, основанные на недостаточном уровне владения французским языком, затрудняющем вербальное общение;
- когнитивные, связанные с различием в характере мышления представителей разных национальных культур, с ошибочной интерпретацией лингвокультурологических знаний в ситуационном контексте;
- незначительные эмоциональные трудности, вызванные эмоциональным настроением и личностной инициативностью участников диалога.

Несмотря на вариативные межкультурные коммуникативные трудности, проявившиеся в рамках исследования, сам процесс межкультурного взаимодействия между студентами был интерактивным, характеризовался общей мотивацией, эмоциональной открытостью, высоким уровнем эмпатии и интереса к представителям другой культуры, готовностью работать в команде и строить диалог.

Вывод. Эффективное изучение иностранных языков в современном мире невозможно без погружения в иноязычную среду, максимально приближенную к реальной жизни, состоящей из пространственно-временных отношений, социальных взаимодействий, иных коммуникативных ситуаций, участниками которых могут быть представители одной или различных культур со своим специфическим психологическим и культурным «контекстом» [Либин: 528], определя-

ющим программу личного или группового общения. Зная контекстную информацию и понимая ее значимость и вариативность, участники межкультурной коммуникации смогут легче найти точки соприкосновения в различных социальных ситуациях и выбрать правильный путь преодоления возникающих коммуникативных трудностей.

Развитие межкультурной коммуникативной компетенции является неотъемлемым условием процесса обучения иностранному языку наряду с другими лингвистическими и коммуникативными компонентами: обогащая компонентный состав системы знаний о языке межкультурной составляющей, привносящей специальный дополнительный социокультурный контекст, мы способствуем формированию у учащихся навыков межкультурной коммуникации, выраженных в грамотном отборе языковых и речевых средств в соответствии с социокультурной ситуацией, в умении выбирать стратегию и тактику ведения диалога в зависимости от цели дискурса, преодолевать коммуникативные трудности и конфликтные ситуации; мы формируем умение воспринимать мир и интерпретировать его с точки зрения своей и чужих культур; совершенствуем умение строить межкультурное общение и взаимодействие на основе уважения, взаимопонимания и толерантности.

Опыт проведения нашего исследования был успешным и доказал, что в условиях классно-урочного процесса обучения видеоконференция является эффективным ресурсом совершенствования межкультурной иноязычной компетенции в единстве всех ее компонентов. Благодаря техническим составляющим видеоконференция позволяет в режиме реального времени организовать дискуссию на выбранную тему с партнерами (носителями языка) из любой точки мира, способствуя тем самым приобретению опыта планирования, организации и ведения межкультурного общения, расширению и углублению знаний о других языках и культурах за счет интереса и желания наладить и продолжать процесс межкультурного сотрудничества и взаимодействия.

Список литературы

Белозерова А.А. Применение метода тренинга в межкультурном иноязычном обучении и воспитании студентов-лингвистов (на материалах немецкого языка). URL: https://vestnik.tspu.edu.ru/files/vestnik/PDF/articles/belozerova_a_a_141_147_6_183_2017.pdf (дата обращения: 19.12.2022).

Верецагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Москва, 1990. 246 с.

Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов. Москва: Академия, 2006. 336 с.

Либин А.В. Дифференциальная психология: на пересечении европейских, российских и американских традиций. Москва: Смысл, 1999. 532 с.

Мацумото Д. Психология и культура. Санкт-Петербург: Питер, 2003. 720 с.

Мильруд Р.П. Компетентность в языковом образовании. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_15597095_99775826.pdf (дата обращения: 19.12.2022).

Назаренко А.Л. Информационно-коммуникационные технологии в лингводидактике: дистанционное обучение. Москва: Изд-во Московского университета, 2013. 271 с.

Орехова Е.Н., Самохвалова А.Г. Динамика коммуникативных трудностей студентов, изучающих иностранный язык, в ситуациях межкультурного общения // Вестник Костромского государственного университета. Сер.: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2019. № 2. С. 76–78.

Самохвалова А.Г. Развитие межкультурной коммуникативной компетентности детей и подростков: учеб. пособие. Кострома: Изд-во Костромского гос. ун-та, 2018. 172 с.

Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. Москва: Слово, 2000. 264 с.

Фомин М.М. Формирование межкультурной компетенции в условиях диалога культур // Историческая и социально-образовательная мысль. 2012. № 5 (15). С. 95–99.

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования 3++, приведенные в соответствие с требованиями Федерального закона об образовании в Российской Федерации от 22 февраля 2018 г.: Приказ Министерства образования и науки РФ № 125. URL: <https://fgosvo.ru/fgosvo/index/24/94> (дата обращения: 19.12.2022).

Geneviève Zarate. Représentations de l'étranger et didactique des langues. Didier, 2003, 128 p.

Martine A. Pretceille. L'Education interculturelle. Paris, PUF Publ., 1999, 128 p.

Rose Marie Chaves, Lionel Favier, Soizic Péliissier. L'interculturel en classe, Grenoble, PUG Publ., 2012, 116 p.

References

Belozerova A.A. *Primenenie metoda treninga v mezhkul'turnom inoiazыchnom obuchenii i vospitanii studentov-lingvistov (na materialakh nemetskogo iazyka)* [Application of the training method in intercultural foreign language teaching and education of students-linguists (on the materials of the German language)]. URL: https://vestnik.tspu.edu.ru/files/vestnik/PDF/articles/belozerova_a_a_141_147_6_183_2017.pdf (access date: 19.12.2022). (In Russ.)

Fomin M.M. *Formirovanie mezhkul'turnoi kompetentsii v usloviakh dialoga kul'tur* [Formation of in-

tercultural competence in the context of a dialogue of cultures]. *Istoricheskaia i sotsial'no-obrazovatel'naia mysl* [Historical and socio-educational thought], 2012, No. 5 (15), pp. 95-99. (In Russ.)

Federal'nye gosudarstvennye obrazovatel'nye standarty vysshego obrazovaniia [Federal state educational standards of higher education (FSES HE 3++) in accordance with the Law on Education of 29.02.2018 № 125]. URL: <http://fgosvo.ru/fgosvo/24/94> (access date: 19.12.2022). (In Russ.)

Gal'skova N.D., Gez N.I. *Teoriia obucheniia inostrannym iazykam. Lingvodidaktika i metodika ucheb. posobie dlia stud. lingv. un-tov i fak. in.iaz. vyssh. ped. ucheb. zavedenii* [Theory of teaching foreign languages: Linguodidactics and methodology: a textbook for students of linguistic universities and foreign language faculties of higher pedagogical educational institutions]. Moscow, Academia Publ., 2006, 336 p. (In Russ.)

Libin A.V. *Differentsial'naja psikhologija: na peresechenii evropejskikh, rossijskikh i amerikanskikh traditsij* [Differential psychology: at the intersection of European, Russian and American traditions]. Moscow, Smysl Publ., 1999, 532 p. (In Russ.)

Matsumoto D. *Psikhologija i kul'tura*. SPb., Piter Publ., 2003, 720 s. [Psychology and culture]. St. Petersburg, 2003, 720 p. (In Russ.)

Mil'rud R.P. *Kompetentnost' v iazykovom obrazovanii*. [Competence in language education]. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_15597095_99775826.pdf (access date: 19.12.2022). (In Russ.)

Nazarenko A.L. *Informatsionno-kommunikatsionnye tekhnologii v lingvodidaktike: distantsionnoe obuchenie* [Information and communication technologies in linguodidactics: distance learning]. Moscow, Moscow University Press Publ., 2013, 271 p. (In Russ.)

Orekhova E.N., Samokhvalova A.G. *Dinamika kommunikativnykh trudnostei studentov, izuchaiushchikh inostrannyi iazyk, v situatsiakh mezhkul'turnogo obshchestva* [Dynamics of communication difficulties of students studying a foreign language in situations of intercultural communication]. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Ser.: Pedagogika. Psikhologiya. Sotsiokinetika*. [Vestnik of Kostroma State University. Series: Pedagogy. Psychology. Sociokinetics], 2019, No. 2, pp. 76-78. (In Russ.)

Samokhvalova A.G. *Razvitie mezhkul'turnoi kommunikativnoi kompetentnosti detei i podrostkov: ucheb.-metod. posobie* [The development of cross-cultural communicative competence of children and adolescents: a textbook of methodics]. Kostroma, Kostrom. gos. un-t Publ., 2018, 172 p. (In Russ.)

Ter-Minasova S.G. *Iazyk i mezhkul'turnaia kommunikatsiia* [Language and intercultural communication]. Moscow, Slovo Publ., 2000, 264 p. (In Russ.)

Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. *Iazyk i kul'tura* [Language and culture]. Moscow, 1990, 246 p. (In Russ.)

Geneviève Zarate. *Représentations de l'étranger et didactique des langues*, Didier, 2003, 128 p.

Martine A. Pretceille. *L'Éducation interculturelle*. Paris, PUF Publ., 1999, 128 p.

Rose Marie Chaves, Lionel Favier, Soizic Pélissier. *L'interculturel en classe*. Grenoble, PUG Publ., 2012, 116 p.

Статья поступила в редакцию 15.10.2023; одобрена после рецензирования 27.11.2023; принята к публикации 27.11.2023.

The article was submitted 15.10.2023; approved after reviewing 27.11.2023; accepted for publication 27.11.2023.